



เรื่อง สารจากผู้ช่วยผู้อำนวยการฝ่ายต่างประเทศ ฉบับที่ 1/2562

เรียน ผู้ปกครอง

สวัสดิ์ค่ะผู้ปกครองทุกท่าน ดิฉันนางสาวศศิวิมล สีลาโคตร (แม่ครูต้อม) ผู้ช่วยผู้อำนวยการฝ่ายต่างประเทศ มีหน้าที่กำกับดูแล และให้การสนับสนุนการทำงานของครูชาวต่างประเทศให้มีประสิทธิภาพ และขอใช้โอกาสนี้ในการบอกเล่าเรื่องราวที่น่าสนใจ เกี่ยวกับการดำเนินงานของโรงเรียน โดยเฉพาะอย่างยิ่งด้านความสัมพันธ์อันดีระหว่างโรงเรียนเลิศจักกับประเทศแคนาดาที่ได้รับการกล่าวถึงจากต่างประเทศอย่างน่าภาคภูมิใจ

กลุ่มโรงเรียนเลิศจักและประเทศแคนาดามีความสัมพันธ์อันแน่นแฟ้นอย่างยาวนาน และมีความต่อเนื่องมากกว่า 25 ปี ซึ่งความสัมพันธ์อันดีเริ่มต้นจากความร่วมมือทางการศึกษาระหว่างกลุ่มโรงเรียนเลิศจักกับ University of Manitoba และ University of Winnipeg ประเทศแคนาดา โดยจัดให้มีคุณครูชาวต่างประเทศที่จบการศึกษาระดับปริญญาตรี สาขาวิชาการศึกษา และปริญญาตรีสาขาที่เกี่ยวข้องกับการศึกษามาปฏิบัติหน้าที่เป็นครูผู้สอน ณ กลุ่มโรงเรียนเลิศจัก ส่งผลให้นักเรียนมีโอกาสได้เรียนรู้ภาษา และวัฒนธรรมต่างประเทศอย่างหลากหลาย การจัดการศึกษาในประเทศแคนาดาถือได้ว่ามีคุณภาพและดีที่สุดในอันดับต้นๆ ของโลก จากการจัดลำดับของ "The World Top 20 Education Poll" ด้วยเหตุนี้เอง จึงมั่นใจได้ว่ากลุ่มโรงเรียนเลิศจักเป็นโรงเรียนที่มีการจัดการเรียนการสอนหลักสูตรภาษาอังกฤษได้อย่างมีคุณภาพและประสิทธิภาพ ซึ่งเอกอัครราชทูตแคนาดา ประจำประเทศไทย "H. E. Madame Donica Pottie" กล่าวไว้ระหว่างเข้าพบรัฐมนตรีว่าการกระทรวงศึกษาธิการของไทย เพื่อหารือความร่วมมือระหว่างประเทศด้านการศึกษา ในปีที่ผ่านมาว่า "กลุ่มโรงเรียนเลิศจักเป็นสถาบันการศึกษาที่ได้รับความไว้วางใจจากคณะครุศาสตร์ ในมหาวิทยาลัยต่างๆ ของประเทศแคนาดา ส่งครูมาสอนภาษาอังกฤษที่โรงเรียนเลิศจัก เป็นประจำทุกปี ถือว่าเป็นชุมชนชาวแคนาดาที่ใหญ่ที่สุดในประเทศไทย และเป็นสถานที่ทำงานของคุณครูชาวแคนาดาที่มีคุณภาพ" จากคำกล่าวนี้ถือเป็นกำลังใจสำคัญในการพัฒนา นักเรียน พัฒนาครูและพัฒนางานอื่นๆ เพิ่มมากยิ่งขึ้น และในปีการศึกษานี้ฝ่ายต่างประเทศได้ปรับเปลี่ยนและพัฒนาการเรียนรู้นักเรียนทั้งระดับอนุบาล ระดับประถมศึกษาและมัธยมศึกษาดังนี้

ระดับอนุบาล (เพิ่มชั่วโมงครูต่างประเทศ)

ในปีการศึกษานี้ ฝ่ายต่างประเทศได้จัดครูต่างประเทศ เข้าสอนในชั่วโมง Cooking, Literacy, iPad ให้แก่นักเรียนระดับอนุบาล 1-3 เพื่อต่อยอดศักยภาพด้านภาษาอังกฤษ เน้นการฟังและการสื่อสารภาษาอังกฤษอย่างเข้าใจแบบเป็นธรรมชาติ ผ่านสื่อการเรียนรู้ที่ครูจัดเตรียมไว้ และสื่อทางเทคโนโลยี ทำให้นักเรียนได้มีโอกาสเรียนรู้กับคุณครูชาวต่างประเทศเพิ่มจาก 2 ท่าน เป็น 5 ท่าน ช่วยให้นักเรียนเกิดการปรับตัวและพัฒนาทัศนคติทางภาษาอย่างรวดเร็วและหลากหลาย ผลตอบรับที่ดีจากนักเรียน และผู้ปกครองในการพัฒนาการจัดการเรียนรู้นี้ ทำให้โรงเรียนจะยังคงมุ่งมั่น เพื่อพัฒนา และสรรสร้างประสบการณ์ให้แก่นักเรียนทุกคนอย่างต่อเนื่อง โดยเฉพาะอย่างยิ่งในระดับเด็กเล็ก เช่น เด็กปฐมวัย เพื่อสร้างรากฐานความเข้มแข็งในการเรียนรู้ของนักเรียนต่อไป

ระดับประถมศึกษาและมัธยมศึกษา (ปรับกระบวนการวัดประเมินผลวิชาพลศึกษาและวิชาคอมพิวเตอร์)

จากการพิจารณารายละเอียดเนื้อหาหลักสูตรและธรรมชาติของวิชาพลศึกษาและวิชาคอมพิวเตอร์ ซึ่งเป็นวิชาที่เน้นกระบวนการพัฒนาทักษะ และการใช้ทักษะเพื่อพัฒนาตนเอง โดยต้องได้รับการฝึกฝน ปฏิบัติจริงตามลำดับจึงจะแสดงให้เห็นว่านักเรียนมีความสามารถ หรือเรียนรู้ได้อย่างถูกต้อง ด้วยเหตุนี้การใช้ข้อสอบในการประเมินความสามารถของนักเรียนในรายวิชาเหล่านี้ จึงเป็นการประเมินเพียงด้านเดียว ครอบคลุมเฉพาะด้านความรู้ความจำเท่านั้น ฝ่ายวิชาการต่างประเทศจึงได้ยกเลิกการสอบข้อเขียนทั้ง 2 วิชา และปรับกระบวนการประเมินผลเป็นการประเมินภาคปฏิบัติแทน โดยจะดำเนินการในระหว่างเรียนทั้ง 2 ภาคเรียน



Letter from International Department Assistant Director No. 1/2019

Dear Parents/Guardians,

Greetings to all parents/guardians. My name is Sasiwimol Seelakote (Ms. Tom), the International Department Assistant Director. It is my job to support the international teachers in order for them to work efficiently for the benefit of our students. I would like to take this opportunity to inform you of Lertlah School Kanchanapisek Road's overall operation, especially, the continued good relationship between Lertlah School Division and Canada that has been mentioned worldwide.

The firm connection between Lertlah School Division and Canada has existed for more than 25 years. It started with the collaboration between Lertlah School Division and Canada's University of Manitoba and University of Winnipeg, in which graduates with a bachelor's degree in education or related majors come to teach at Lertlah School Division to provide our students with opportunities of learning a new language and different cultures. According to the World Top 20 Education Poll, Canada's educational system has been ranked one of the top in the world. This guarantees that our English Program is of high quality and efficiency. Last year, during a meeting between Her Excellency Madame Donica Pottie, the Canadian Ambassador to the Kingdom of Thailand, and Thailand's Minister of Education regarding a cooperation on education, Her Excellency mentioned that "Lertlah School Division is an educational institution that has been trusted by the faculty of education in many universities of Canada, whose teachers have been sent to teach English at Lertlah annually. The School is considered the largest Canadian community in Thailand and a quality workplace for the Canadian teachers." This is one compliment that fuels our energy to improve our student development, as well as our teachers and other aspects. This academic year, the International Department has new learning developments for our students starting from kindergarten to secondary levels.

Kindergarten Levels: Increasing International Department Periods

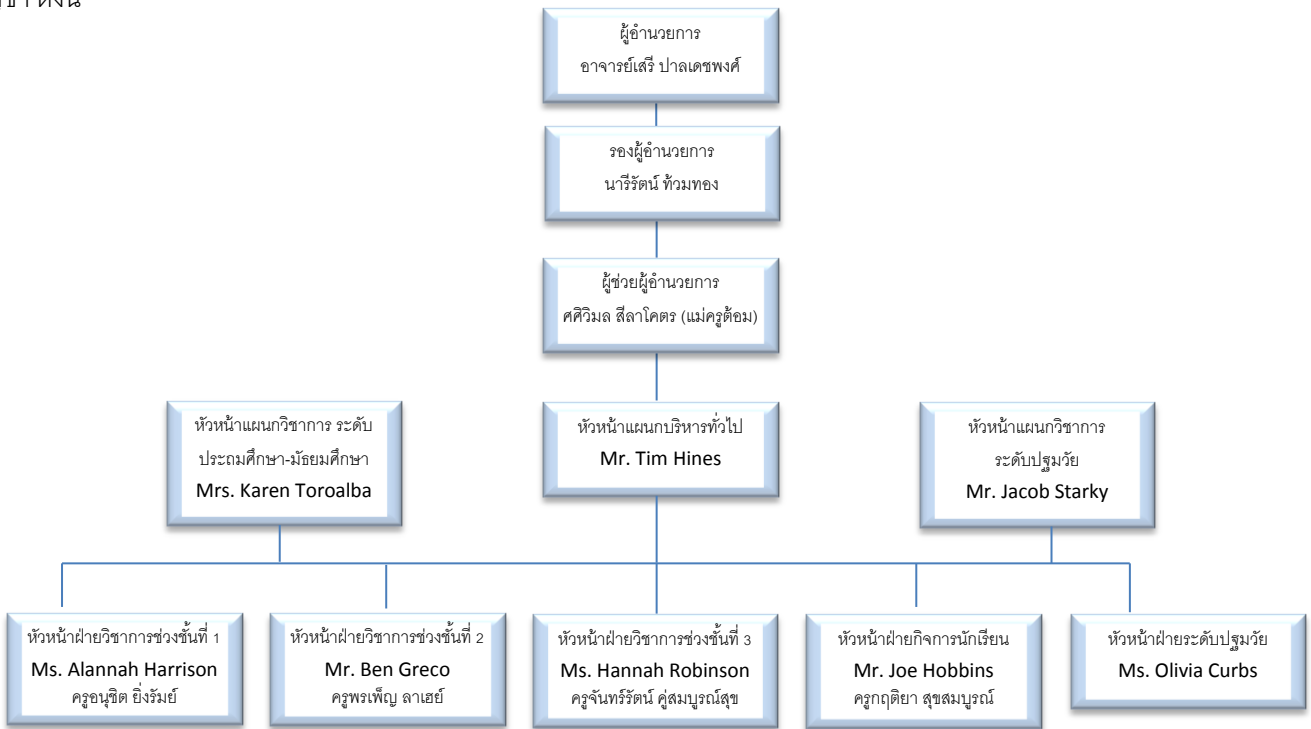
In this academic year, the International Department has added more periods for our kindergarten students to study with the international teachers, such as Cooking, Literacy and iPad Class, in order for our students to receive more English learning opportunities. Originally from 2 international teachers to the present day of 5 teachers and through the use of technology in the learning process, students are able to adapt faster in learning English and build a firmer foundation for their English skills to develop further.

Primary and Secondary Levels: New Assessment Methods in Physical Education and Computer Classes

Through reconsideration of the curriculum and nature of the Physical Education (PE) and the Computer classes, we have concluded that they are subjects that focus on developing skills through training procedure. Assessments should focus on the ability to perform a given assignment correctly, not on their language abilities. Therefore, examinations in which students are to answer questions on paper does not accurately assess students' PE and computer skills. As a result, there will no longer be paper exams for these two subjects. Instead, students will be assessed practically.

การบริหารจัดการและการดูแลครูชาวต่างประเทศ

ฝ่ายต่างประเทศ มีระบบการบริหารจัดการ และการดูแลครูต่างประเทศให้ได้รับการสนับสนุนช่วยเหลือในด้านต่างๆ ระหว่างการปฏิบัติหน้าที่ในโรงเรียน โดยจัดให้มีโครงสร้างการบริหารงานอย่างชัดเจนและครอบคลุมทุกๆ ด้านของการพัฒนางาน เพื่อให้เกิดประสิทธิภาพ มีความคล่องตัว ภายใต้การกำกับดูแลของหัวหน้าฝ่าย หัวหน้าแผนก ผู้ช่วยผู้อำนวยการ และผู้อำนวยการตามสายบังคับบัญชา ดังนี้



ซึ่งในปีการศึกษา 2562 นี้ ถือเป็นปีแรกของการเปลี่ยนแปลงช่วงเวลาจบภาคการศึกษาในประเทศแคนาดา จากเดิมซึ่งเคยสิ้นสุดที่ต้นเดือนมีนาคม เปลี่ยนเป็นสิ้นสุดที่เดือนเมษายน และช่วงเวลาระหว่างเดือนพฤษภาคมถึงเดือนมิถุนายน เป็นช่วงพิธีการเข้ารับปริญญาบัตรของคุณครูที่จบการศึกษาทำให้คุณครูชาวต่างประเทศ โดยเฉพาะคุณครูชาวแคนาดาสามารถมาเริ่มงานเร็วที่สุดคือเดือนกรกฎาคม ทั้งนี้การเปลี่ยนแปลงครูชาวต่างประเทศมากหรือน้อยนั้นจะแตกต่างกันไปในแต่ละปีขึ้นอยู่กับความประสงค์ของคุณครูที่จะต่อสัญญาอยู่กับทางโรงเรียนด้วยเช่นกัน

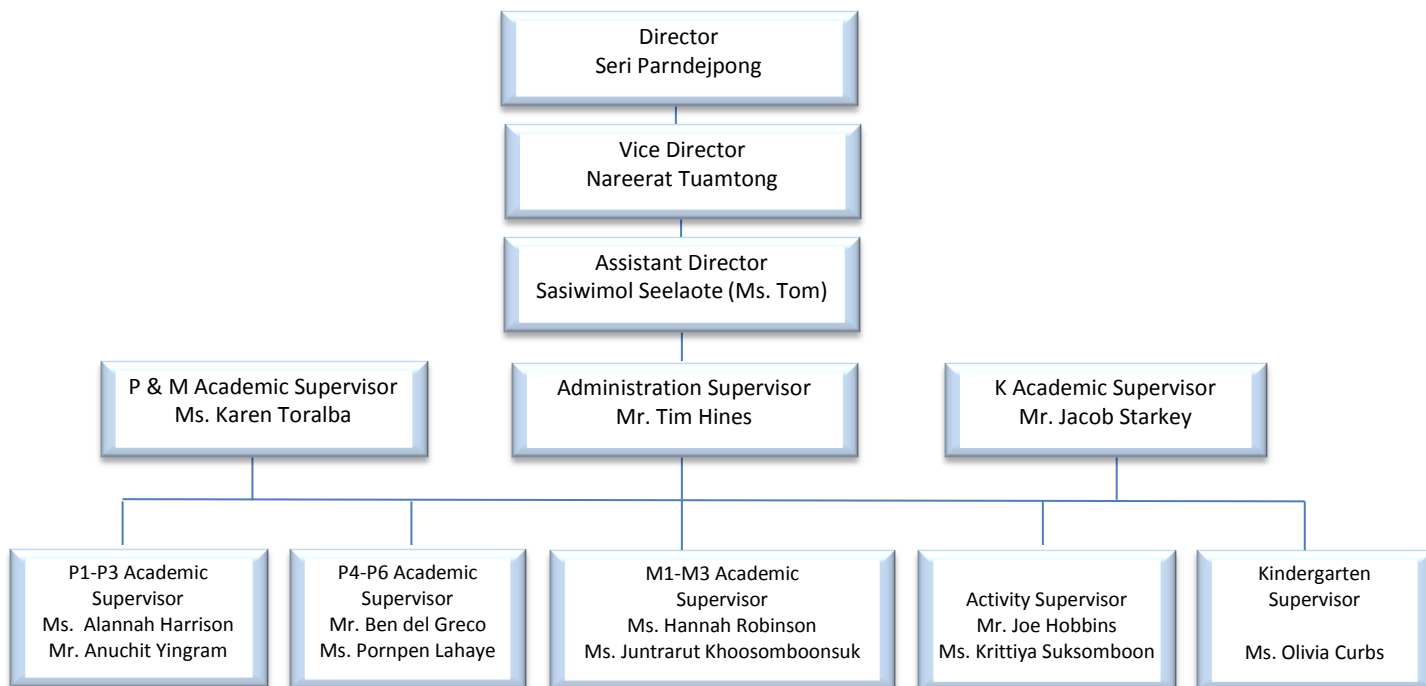
แม่ครูต้อมขอเรียนให้ท่านผู้ปกครองมั่นใจว่าการปรับเปลี่ยนครูชาวต่างประเทศในเดือนกรกฎาคมนี้ ไม่ส่งผลกระทบต่อการสอนต่อข้อมูลนักเรียน และความต่อเนื่องของบทเรียนหรือรายละเอียดที่จำเป็นด้านพฤติกรรมและการเรียนรู้ของนักเรียน เนื่องจากฝ่ายต่างประเทศได้มีการบริหารจัดการไว้อย่างชัดเจน ดังนี้

1. จัดครูชาวต่างประเทศที่มีประสบการณ์การทำงานกับโรงเรียนมากกว่า 5 ปี และดำรงตำแหน่งในทีมบริหารของฝ่ายต่างประเทศ เช่น หัวหน้าแผนกวิชาการ หัวหน้าแผนกบริหารทั่วไป หัวหน้าฝ่าย ทำหน้าที่รวบรวมข้อมูลและรายละเอียดต่างๆ ที่เกี่ยวข้องกับนักเรียน เพื่อถ่ายทอดข้อมูลดังกล่าวและอื่นๆ ให้กับคุณครูชาวต่างประเทศคนใหม่ในช่วงการปรับเปลี่ยน
2. จัดทีมบริหารฝ่ายต่างประเทศ ทำหน้าที่ประสานงานคุณครู เพื่อส่งข้อมูลเกี่ยวกับโรงเรียน แผนกการปฏิบัติงาน คู่มือคู่มือกิจกรรมของโรงเรียนที่จำเป็นเบื้องต้น ให้คุณครูใหม่ทราบล่วงหน้าก่อนที่จะเดินทางมา
3. จัดช่วงเวลา “overlap” ระหว่างครูที่หมดสัญญาและครูที่จะเริ่มงานใหม่ให้มีโอกาสทำความรู้จักกัน หรือแบ่งปันเรื่องราวการทำงานร่วมกัน รวมทั้งเข้าห้องเรียนและจัดการเรียนรู้ด้วยกันในห้องเรียนตามวิชาที่รับผิดชอบ

นอกเหนือจากความสัมพันธ์ที่มีมายาวนานในการร่วมมือกันทางการศึกษากับประเทศแคนาดาแล้ว คณะผู้บริหารได้ขยายความสัมพันธ์ทางการศึกษา ระหว่างโรงเรียนเลิศหล้ากับประเทศต่างๆ อีกด้วย เช่น ญี่ปุ่น เกาหลีใต้ ฯลฯ เพื่อขยายโอกาสทางการศึกษา และเปิดโลกทัศน์ใหม่ๆ ให้กับนักเรียนของเราในอนาคต

Management of the International Department and the Support for International Teachers

The International Department has a management system that supports the international teachers in all aspects while they are working at the School. With a clear management organization structured for work enhancement and efficiency, supervision is done through a hierarchy of supervisors, assistant directors and the Director.



This 2019 academic year happens to be the first year that the undergraduate education of Canada made a new adjustment to the end of their academic year. The end of the academic year was moved from early March to April, and the graduation ceremony was moved from May to June. Therefore, the earliest that the Canadian teachers can start work at Lertlah is in July. In addition, the number of turnover differs each year due to the teachers' decision whether or not to extend their contract.

I would like to reassure you that the replacement of the international teachers in July will not disrupt the continuity of the learning process of the students or their assessment because we have set a protocol as follows:

1. The administrative team of international teachers, with more than 5 years of experience at Lertlah, is responsible for gathering and organizing student information that will be given to the new teachers during the overlapping period when current teachers are leaving and new teachers arriving.
2. Before the new teachers arrive, they will receive all necessary information regarding the School, such as general information of the School, the action plan, the teacher's manual and the important school activities.
3. During the overlapping period, new teachers will receive necessary information from current teachers. They will be teaching their subjects together before the current teachers leave.

Apart from the strong educational relationship with Canada, the Administrative Team has extended our connections to other countries, such as Japan, South Korea, etc., in order to expand the educational opportunities for the students and widen their perspectives for the future.

แม่ครูต้อนรับขอขอบคุณผู้ปกครองทุกท่านที่ไว้วางใจ และมั่นใจในการบริหารงานของฝ่ายต่างประเทศอย่างต่อเนื่อง ทั้งนี้ที่มบริหาร และคุณครูฝ่ายต่างประเทศทุกคนจะมุ่งมั่นและตั้งใจปฏิบัติหน้าที่ในการพัฒนาการศึกษา ให้นักเรียนทุกคนเป็นคนดี คนเก่ง และมีความสุข ตามเป้าหมายของการจัดการศึกษาของโรงเรียน

หากผู้ปกครองมีความประสงค์จะสอบถามข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับฝ่ายต่างประเทศ สามารถสื่อสารกับแม่ครูต้อม ผู้ช่วยผู้อำนวยการฝ่ายต่างประเทศ ได้ที่ E-mail: sasi.tom18@gmail.com มิสเตอร์ทิม ได้ที่ E-mail: hies57tim@gmail.com มิสคาเรน ได้ที่ E-mail: karen.toralba@lertlah.ca หรือมิสเตอร์เจคอป ได้ที่ E-mail: jstarkeyllk@gmail.com ในกรณีที่มีการสื่อสารกับคุณครูผ่านทาง E-mail ขอความร่วมมือท่านผู้ปกครองส่งมาถึงท่านผู้อำนวยการอาจารย์เสรี ปาลเดชพงศ์ ได้ที่ E-mail: seripam@gmail.com ทุกครั้งด้วยค่ะ ทั้งนี้เพื่อให้ท่านผู้อำนวยการได้รับทราบข้อมูลต่างๆ มีการกำกับติดตามอย่างมีประสิทธิภาพ และให้การสนับสนุนคุณครู ผู้ปกครอง และนักเรียน ได้อย่างเต็มที่บรรลุตามเป้าหมายในการจัดการศึกษาของโรงเรียน

ด้วยรักและผูกพัน
นางสาวศศิวิมล สีลาโคตร (แม่ครูต้อม)
ผู้ช่วยผู้อำนวยการฝ่ายต่างประเทศ



ใบตอบรับ

สารจากผู้ช่วยผู้อำนวยการฝ่ายต่างประเทศ ฉบับที่ 1/2562
(กรุณาส่งใบตอบรับภายในวันที่ 14 สิงหาคม 2562)

ข้าพเจ้า ผู้ปกครอง ด.ช./ด.ญ.
ชื่อเล่น ชั้น ได้รับสารจากผู้ช่วยผู้อำนวยการฝ่ายต่างประเทศ ฉบับที่ 1/2562 แล้ว
และมีข้อเสนอแนะ ดังนี้

ลงชื่อผู้ปกครอง.....

I would like to thank you for your continued trust and confidence in the International Department. The administrative team and every teacher of the International Department will do our best to enhance education for our students to become good, smart and happy, in accordance with the School's objectives.

For further information on the International Department, please contact Ms. Tom (the International Department Assistant Director) at E-mail: sasi.tom18@gmail.com, Mr. Tim at hines57tim@gmail.com, Ms. Karen at karen.toralba@lertlah.ca, and Mr. Jacob at jstarkeyllk@gmail.com. When sending an e-mail, please also send a carbon copy (CC) to the School's Director, Mr. Seri Pardejpong at seriparn@gmail.com, for him to be informed of the incidents in the School, to assist in the follow-ups efficiently, and to support parents, students and teachers to achieve the objectives of the School.

Sincerely,

Sasiwimol Seelakote (Ms. Tom)

International Assistant Director



Reply Form

Letter from International Department Assistant Director No. 1/2019

(Please return this form by August 14, 2019)

I,, parent/guardian of
(nickname), in (class), have received this newsletter No.1/2019.

Comments:
.....

Parent/Guardian Signature